

Haspelmaschine für Kötzerstränge aus Grobgarnen Z 60 C Reeling machine for cop-built hanks of coarse yarns Z 60 C Dévidoir pour écheveaux sectionnels de fils gros Z 60 C

Die Haspelmaschine Z 60 C hat zwei getrennt angetriebene Haspelkörbe von je 2,5 m Länge. Die Drehzahl ist bis 400 1/min stufenlos regelbar.

Lieferbare Haspelkörbe:

Größe 2: Umfang 1500–1905 mm
Größe 3: Umfang 1800–2337 mm

Das Verlegen der Fäden erfolgt mit Porzellanriegelgewölkeln; Strangbreite einstellbar von ca. 300–460 mm. Stranggewichte bis 4 kg. Pro Maschinensatz stehen 5 Haspelstellen zur Verfügung.

Strangabblenden: Die Strangabnahme erfolgt mit Abnehmewagen. Das Abblenden der Stränge wird während des Haspelns der folgenden Stränge auf dem Abnehmewagen durchgeführt. Dadurch wird ein Wirkungsgrad bis 95% erreicht.

Die Garvorlage wird auf separat stehenden Gatteln in verschiedenen Ausführungen mit Reserveanknüpfung untergebracht.

The reeling machine Z 60 C is equipped with two separately driven swifts of 2,5 m length each. The speed is steplessly variable up to 400 rpm.

Swifts available:

Size 2: circumference 1500–1905 mm
Size 3: circumference 1800–2337 mm

Thread traverse is done by means of grooved porcelain drums; hank width adjustable from about 300–460 mm. Hank weights up to 4 kg. 5 reeling positions are available at each side of the machine.

Hank skimming takes place on the doffing carriage, whilst reeling continues on the swift. This results in a 95% efficiency.

Yarn feeding on separate magazine creels in different executions.

Le dévidoir Z 60 C est muni de deux guindres commandés séparément chacun de 2,5 m de longueur. La vitesse est réglable en continu jusqu'à 400 trs/min.

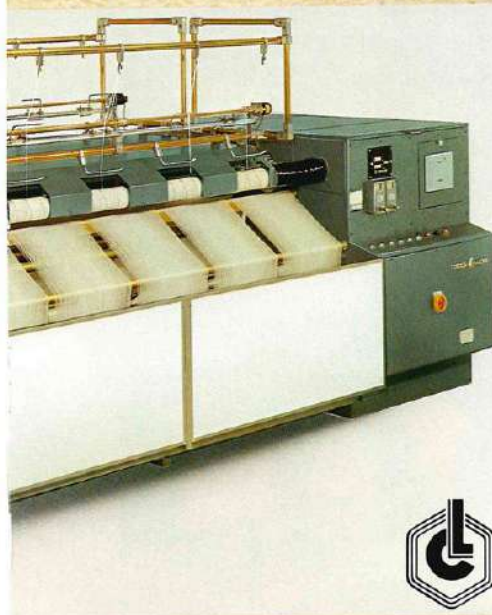
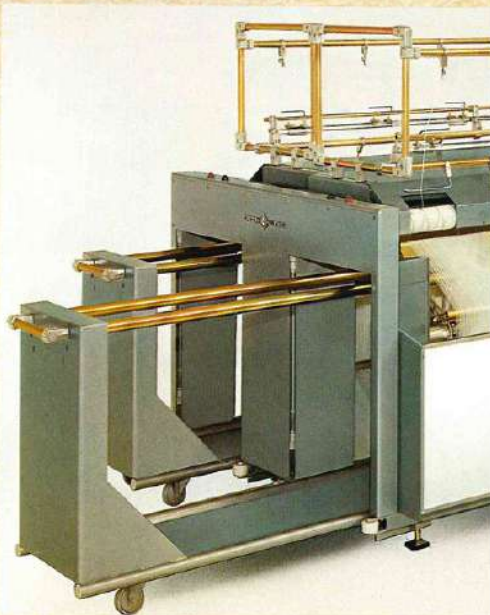
Guindres livrables:

Taille 2: circonférence 1500–1905 mm
Taille 3: circonférence 1800–2337 mm

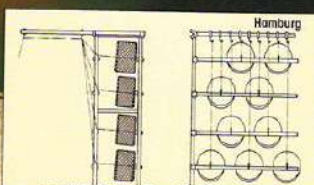
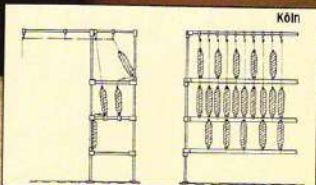
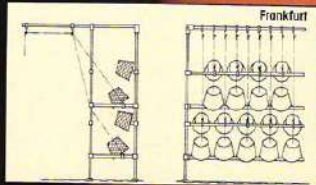
Le croisement des fils est effectué moyennant des rabours rainurés en porcelaine. Largeur d'écheveau réglable d'environ 300–460 mm. Poids d'écheveau jusqu'à 4 kg. Par côté de machine 5 positions de dévidage sont disponibles.

Liage d'écheveaux: L'enlèvement des écheveaux est effectué moyennant des chariots. Le liage des écheveaux se fait sur le chariot pendant le dévidage des écheveaux suivants. On obtient ainsi une efficacité jusqu'à 95%.

L'alimentation des fils est faite à partir de canots séparés en différentes exécutions avec nouage de réserve.



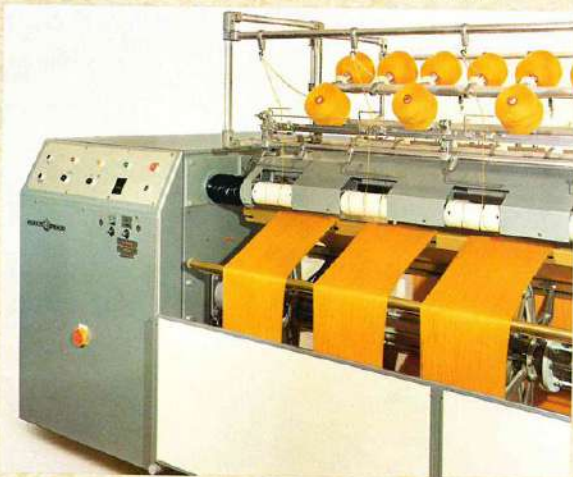
Technologie Technologie Technologie



Die Abbildung zeigt die Haspelmaschine HC200 in der Ausführung mit 2x8 Haspelstellen. Das Verlegen der Fäden erfolgt mit Porzellanverlegewalzen von 238 mm Breite. Die Verlegevorgänge axial weitertransportiert; damit sind Strangbreiten zwischen 300 und 480 mm einstellbar. Nach Zyklusende fährt das Verlegesystem automatisch in die Ausgangsstellung zurück.

The figure shows the reeling machine HC200 in the 2x8 reeling positions execution. Thread traverse is done by grooved porcelain drums of 238 mm width. During the reeling process the grooved drums are laterally transported, so that hank widths are adjustable from 300–480 mm. At the end of the cycle the traverse system automatically drives back into its initial position.

L'illustration montre le dévidoir HC200 en exécution à 2x8 positions de dévidage. Le croisement des fils est effectué moyennant des tambours rainurés en porcelaine de 238 mm de largeur. Pendant le procédé de dévidage les tambours rainurés sont transportés axialement de sorte que des largeurs d'écheveau entre 300 et 480 mm soient réglables. A la fin du cycle le système de croisement retourne automatiquement en sa position initiale.

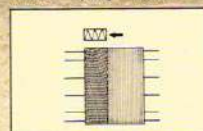


Der Körperstrang ermöglicht es, die Herstellkosten im Vergleich zum Normalstrang erheblich zu senken. Dies gilt nicht nur für das Haspeln, sondern auch für die Verarbeitungsstufen Färben, Schleudern, Trocknen und Spulen. Zusätzliche Investitionen entfallen, da vorhandene Färb- und Spulmaschinen weiterverwendet werden können. Die universellen und flexiblen Einsatzmöglichkeiten des Körperstranges, die unerreichte hohe Garnqualität und die kurze Amortisationszeit werden im Fein- und Grobgarnbereich von keinem anderen Verfahren erzielt.

The cap built hank permits a considerable reduction of production costs as compared to the normal hank. This is not only the case for reeling, but also for further processing such as dyeing, tumbling, drying and winding. No more supplementary investments, since existing dyeing and winding apparatuses can be used. The universal and flexible possibilities of using the cap built hank, the unequalled yarn quality and the short amortization period are unattained by any other process in the field of fine and coarse count yarn.

L'écheveau sectionnel permet une réduction considérable des frais de fabrication par rapport à l'écheveau normal. Ceci n'est pas seulement valable pour le dévidage, mais également pour les procédés de teinture, d'essorage, de séchage et de bobinage. Plus d'investissements supplémentaires puisqu'on peut se servir des appareils de teinture et de bobinage existants. Les possibilités d'emploi universel et flexible de l'écheveau sectionnel, la haute qualité des fils et le temps d'amortissement relativement court ne sont atteints par aucun autre procédé dans le domaine des fils fins et gros.

Färben — Dyeing — Teinture



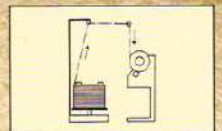
Haspeln von Strängen bis ca. 4 kg auf Haspelmaschine HC200.
Reeling of hanks up to approx. 4 kg on reeling machine HC200.
Dévidage depuis écheveaux jusqu'à env. 4 kg sur le dévidoir HC200.

Feingarn — Fine count yarn — Filés fins



Schrumpfen und Färben in vorhandenem Apparat.
Shrinking and dyeing on existent apparatus.
Retraction et teinture sur appareil existant.

HC200



Schulen ab Expander auf vorhandener Spulmaschine mit bis zu 800 m/min.
Winding off expanders on existent winding machines with speeds up to 800 m/min.
Bobinage depuis extenseurs sur des bobinoirs existants à des vitesses jusqu'à 800 m/min.

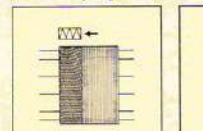
Schrumpfen — Shrinking — Retraction HC200+Z60C

System wie oben, Stränge bis ca. 4 kg. Spulen auf Weichspule für Färberei.

System as above, hanks up to approx. 4 kg, winding on to soft bobbins for dyeing.

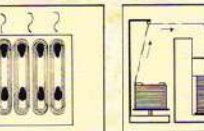
Système voir ci-haut, écheveaux jusqu'à env. 4 kg, bobinage sur bobines molles pour la teinture.

Färben — Dyeing — Teinture

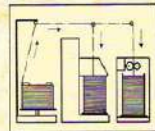


Haspeln von Strängen bis ca. 4 kg auf Haspelmaschine Z60C.
Reeling of hanks up to approx. 4 kg on reeling machine Z60C.
Dévidage depuis écheveaux jusqu'à env. 4 kg sur le dévidoir Z60C.

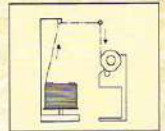
Grobgarn — Coarse count yarn — Filés gros



Schrumpfen und Färben in vorhandenem Apparat.
Shrinking and dyeing on existent apparatus.
Retraction et teinture sur appareil existant.



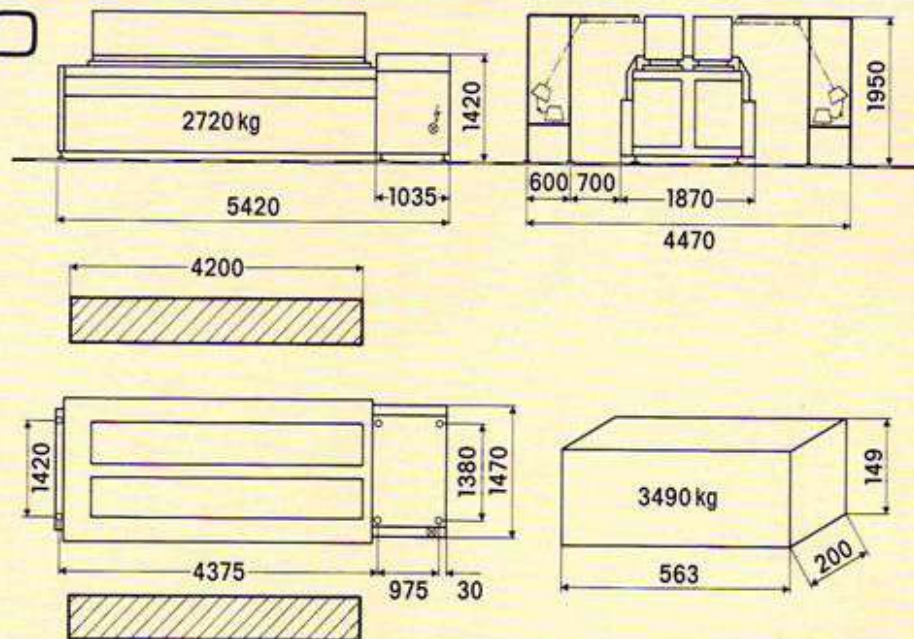
Handknüttgarn
Abzug ab Expander bis 800 m/min. in Tonnen oder Kuchen.
Hand knitting yarns
Winding off expanders at speeds up to 800 m/min. into cans or cakes.
Filés mercerie
Déroulement depuis extenseurs à des vitesses jusqu'à 800 m/min. dans des pots ou des gâteaux.



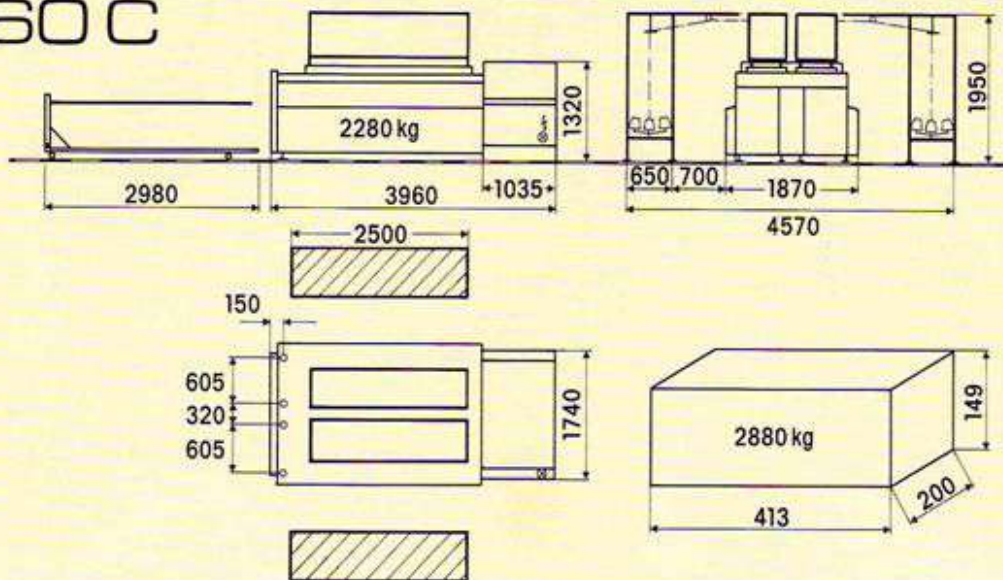
Teppichgarn
Abzug ab Expander bis 800 m/min. auf Kreuzspule mit vorhandener Spulmaschine.
Carpet yarns
Winding off expanders at speeds up to 800 m/min. on cones with existent winders.
Filés tapis
Déroulement depuis extenseurs à des vitesses jusqu'à 800 m/min. sur cônes avec des bobinoirs existants.

Maße und Gewichte Measurements and weights Mesures et poids

HC 200



Z 60 C



Zahlreiche Patente.
Konstruktionsänderungen vorbehalten.
Numerous patents.
Subject to alterations of construction.
De nombreux brevets.
Sous réserve de modifications de construction.

CROON + LUCKE
Maschinenfabrik GmbH + Co. KG
Julius-Hölder-Straße 14
D-7000 Stuttgart 70 (Degerloch) · Western Germany
Telefon (0711) 72 20 87/88 · Telex 7255 654



CROON + LUCKE